



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 18 juillet 2023, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marco Daigle, directeur général adjoint
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Daniel St-Germain	

Absents :

Quartier 5 Lisa Parent
Marc Michaud, directeur général

Conseillère Diane Bélanger-Nadeau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec les reconnaissances suivantes :

- Maïk Blanchette, un jeune homme de 8 ans qui a secouru sa grand-mère.

La réunion débute à 19 h 18 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Aldéo Nadeau, appuyée de conseiller Eric McGuire, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, July 18, 2023, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marco Daigle, Assistant CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneault	Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Daniel St-Germain	

Regrets:

Ward 5 Lisa Parent
Marc Michaud, CAO

Councillor Diane Bélanger-Nadeau proceeds with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Maïk Blanchette, an 8-year-old boy who rescued his grandmother.

Mayor Eric Maquis calls the meeting to order at 7:18 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Aldéo Nadeau, seconded by Councillor Eric McGuire, that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2023 -100 Conseiller Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 20 juin 2023 – Réunion ordinaire publique

**Appuyé de conseiller Eric Desjardins
Adoptée**

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

33R2021-09 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – ZONE R1A ET RUE ALPHONSE-LAFORGE

Aucun commentaire n'est reçu des gens dans la salle; aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Monsieur Marco Daigle présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme. Madame Chantal Dubé procède aux deuxième et troisième lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -101 Conseiller Aldéo Nadeau propose que l'arrêté municipal no 33R2021-09, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté.
**Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée**

9R2023 – LIEUX INESTHÉTIQUES ET DANGEREUX

Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -102 Conseillère Karen Power propose que l'arrêté municipal no 9R2023, intitulé « Lieux dangereux et inesthétiques », soit adopté.
**Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée**

40R2023 – TAXE SUR L'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE

Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -103 Conseiller Eric Morneau propose que l'arrêté municipal no 40R2023, intitulé « Arrêté concernant la taxe sur l'hébergement touristique dans la ville d'Edmundston », soit adopté.
**Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée**

ADOPTION OF MINUTES

2023 -100 Councillor Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- June 20, 2023 – Regular public meeting

**Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried**

MUNICIPAL BY-LAWS

33R2021-09 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW- R1A DESIGNATION AND ALPHONSE-LAFORGE STREET

No comments are received from people in the room; no written comments were received. Mr. Marco Daigle presents the recommendation of the Planning Advisory Committee. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the second and third readings by titles of the by-law and the following resolution was made.

2023 -101 Councillor Aldéo Nadeau moves that the by-law No. 33R2021-09, "By-law amending the Edmundston zoning by-law", be adopted.
**Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried**

9R2023 -DANGEROUS AND UNSIGHTLY PREMISES

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following resolution was made.

2023-102 Councillor Karen Power moves that the by-law No. 9R2023, entitled "Dangerous and unsightly premises", be adopted.
**Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried**

40R2023 – TOURISM ACCOMMODATION LEVY

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following resolution was made.

2023-103 Councillor Eric Morneau moves that the by-Law No. 40R2023, entitled "by-Law concerning the tourism accommodation levy in the City of Edmundston", be adopted.
**Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried**

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

**FORCE POLICIÈRE – RÉPARTITEUR /
RÉPARTITRICE**

2023 -104 Conseiller Eric Desjardins propose que madame Julie Gagnon soit embauchée, sous le regroupement syndical de l'Association des policiers/policières et des répartiteurs/répartitrices d'Edmundston (APPRRE), au poste syndiqué permanent de répartitrice au Service de la force policière de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

**TRAVAUX PUBLICS – MÉCANICIEN /
MÉCANICIENNE**

2023 -105 Conseiller Eric McGuire propose que monsieur Kevin Bonenfant soit embauché, sous le regroupement syndical, SCFP local 60, à un poste permanent de mécanicien camion et transport pour le Service des travaux publics de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

APPELS D'OFFRES – LIVRAISON DE SEL

2023 -106 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Les Fermes Dani inc., concernant la livraison de sel.
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

ÉNERGIE

APPELS D'OFFRES – SÉPARATEUR EAU-HUILE

2023 -107 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Beaulieu Plumbing and Mechanical Inc., concernant l'achat et l'installation d'un système de séparateur eau-huile.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

POLICE FORCE – DISPATCHER

2023 -104 Councillor Eric Desjardins moves that Ms. Julie Gagnon be hired, under the *Association des policiers/policières et des répartiteurs/répartitrices d'Edmundston (APPRRE)* union group, in the permanent unionized position of Dispatcher with the Edmundston Police Force.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

PUBLIC WORKS – MECHANIC

2023-105 Councillor Eric McGuire moves that Mr. Kevin Bonenfant be hired, under the CUPE local 60 union group, for the permanent position of Truck and Transport Mechanic for the Edmundston Public Works Department.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – SALT DELIVERY

2023 -106 Councillor Karen Power moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Les Fermes Dani Inc.* regarding the salt delivery.
Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

ENERGY

TENDER CALL – WATER-OIL SEPARATOR

2023 -107 Councillor Eric Desjardins moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Beaulieu Plumbing, regarding the purchase and installation of a water-oil separator system.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

LOISIRS ET SPORTS

APPELS D'OFFRES – APPROVISIONNEMENT DU CENTRE JEAN-DAIGLE EN BIÈRE

2023 -108 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Moosehead Breweries Ltd., concernant une entente d'une durée de quatre ans pour l'approvisionnement en bière au Centre Jean-Daigle.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

DÉVELOPPEMENT / FINANCES

RÉVISION DU PLAN DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS POUR L'ENTENTE ADMINISTRATIVE DU FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DU CANADA

2023 -109 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose qu'il soit résolu que le document intitulé « Budget des dépenses en immobilisations Edmundston 2023 » soit adopté tel que révisé.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

RENOUÈLEMENT – ENTENTES MOBILITÉ ET INTERNET

2023 -110 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Bell Aliant inc., concernant l'achat du service d'Internet pour une durée de trois ans.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

2023 -111 Conseiller Daniel St-Germain propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Bell Mobility Inc., concernant l'achat du service de mobilité pour une durée de trois ans.
Appuyée de conseiller Eric Morneault
Adoptée

MISE À JOUR – LOGICIEL CIS

2023 -112 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston

RECREATION AND SPORTS

TENDER CALL – BEER SUPPLY FOR JEAN-DAIGLE CENTRE

2023 -108 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Moosehead Breweries Ltd. regarding a four-year agreement for the supply of beer to the Jean-Daigle Centre.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

DEVELOPMENT / FINANCES

REVISION OF THE CAPITAL EXPENDITURE PLAN FOR THE ADMINISTRATIVE AGREEMENT OF THE CANADA COMMUNITY-BUILDING FUND

2023 -109 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the document entitled "*Budget des dépenses en immobilisations Edmundston 2023*" be adopted as revised.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

RENEWAL – MOBILITY AND INTERNET AGREEMENTS

2023 -110 Councillor Karen Power moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Bell Aliant Inc. regarding the purchase of internet for a three-year term.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

2023 -111 Councillor Daniel St-Germain moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Bell Mobility Inc. regarding the purchase of mobility service for a three-year term.
Seconded by Councillor Eric Morneault
Carried

UPDATE OF CIS SOFTWARE

2023 -112 Councillor Eric Desjardins moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and

et Advanced Utility Systems pour la mise à jour du logiciel CIS à la version 5, la mise à jour de Infinity Link ainsi qu'une entente d'une durée de 10 ans pour le support et l'entretien de ces logiciels.

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

Advanced Utility Systems for the upgrade of the CIS software to version 5, the upgrade of Infinity Link as well as a 10-year agreement for the support and maintenance of these softwares.

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

LÉGISLATIF

LEGISLATIVE

POLITIQUE ADMINISTRATIVE 12R2023 – DOTATION EN PERSONNEL

ADMINISTRATIVE POLICY 12R2023 - STAFFING

2023 -113 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que la politique administrative no 12R2023, intitulée « Dotation en personnel » soit adoptée.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

2023 -113 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the Administrative Policy 12R2023, entitled "Staffing", be adopted.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

REPORT DE LA DATE DE LA RÉUNION PUBLIQUE D'AOUT

POSTPONEMENT / CHANGE OF DATE OF AUGUST PUBLIC MEETING

2023 -114 Conseiller Daniel St-Germain propose que la réunion ordinaire publique du mardi 15 aout 2023 soit reportée au mardi 22 aout 2023, à 19 h.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

2023 -114 Councillor Daniel St-Germain moves that the regular public meeting of Tuesday, August 15, 2023, be postponed to Tuesday, August 22, 2023, at 7 p.m.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 22 aout 2023, à 19 h.
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juin 2023.
- 4 et 5 aout – Festival Royal – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu.

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting: Tuesday, August 22, 2023, at 7 p.m.
- Summary of expenses incurred by council members June 2023.
- August 4 and 5 – Festival Royal – City Hall will be illuminated in blue.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions et commentaires sont reçus concernant :

- Questions et requêtes, dont les suivantes, d'un comité de citoyens du secteur Saint-Jacques concernant les dommages à la suite de la pluie du 29 juin 2023 :
 - Mise en œuvre d'un plan d'amélioration complet des infrastructures de gestion des eaux pluviales et des égouts à Saint-Jacques et mise en place des réparations et modifications nécessaires.
 - Mise en œuvre d'un plan d'amélioration complet du système de communication et des mesures d'urgence.

QUESTION PERIOD

Questions and comments were received regarding:

- Questions and requests, including the following, from a citizens' committee in the Saint-Jacques sector concerning damages following the rain of June 29, 2023:
 - Implementation of a comprehensive improvement plan for the stormwater and sewer infrastructure in Saint-Jacques, and implementation of the necessary repairs and modifications.
 - Implementation of a comprehensive improvement plan for the communication system and emergency measures.
 - Implementation of disaster compensation plan

- Mise en œuvre d'un régime d'indemnisation aux sinistrés
- La gestion des eaux de surface et le nettoyage de branches sur la rue Madawaska.
- Questionnement à savoir si les eaux pluviales se combinent aux égouts à Saint-Jacques.
- L'évaluation des changements du flot de la Rivière-à-la-Truite, ses effets et les travaux de remédiation déjà faits et à faire.
- Demande de prendre des arrangements avec les compagnies d'assurance pour que les sinistrés ne soient pas pénalisés.
- Le changement du trajet du ruisseau Couturier (connu ruisseau Guerrette) dans les années 70, les effets du nouveau développement résidentiel sur les eaux de surface et les effets du site de dépôt de cendre.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose la clôture de la réunion à 20 h 17.

- Surface water management and branch cleaning on Madawaska Street.
- Questioning whether stormwater combines with sewers in Saint-Jacques.
- Assessment of changes in the flow of Rivière-à-la-Truite, their effects and remedial work already done and to be done.
- Request to make arrangements with insurance companies so that claimants are not penalized.
- The changing course of Couturier Creek (known as Guerrette Creek) in the 1970s, the effects of new residential development on surface water and the effects of the ash dump site.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by Councillor Diane Bélanger-Nadeau at 8:17 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk

